



# DIARIO

## DEL GOBIERNO DE CATALUÑA Y DE BARCELONA,

Del Domingo, 16 de Setiembre de 1810.

*Santos Cornelio y Cipriano, mártires.*

Las quarenta horas están en la iglesia de real casa de Caridad : se expone á las ocho de la mañana, y se reserva á las seis de la tarde.

DIA	TERMÓMETRO.	BARÓMETRO.	VIENTOS Y ATMOSFERA
14 à las 11 de la noche.	15 grad.	1 28 p. 2 l.	8 O. N. O. nub. llov. ray. tr.
15 á las 6 de la mañana.	14	2 28 1	8 N. O. cubierto lluvia.
15 à las 2 de la tarde.	15	9 28 2	9 S. E. entrecubierto.

*Fin d'hier.*

*Portugal.*

Le duc d'Elchingen cerne de tous côtés la place de Almeida. La tranchée va incessamment s'ouvrir. La précaution qu'ont eue les anglais de ne pas mettre un seul de leurs bataillons, pas même une compagnie de canonniers, dans cette place, fait assez comprendre qu'ils sacrifient les portugais qu'ils y ont fait entrer.

La proclamation ci-jointe du prince d'Essling, parait avoir été bien accueillie en Portugal.

**PORTUGAIS.**

Les armées du Grand Napoléon sont sur vos frontières, et vont entrer sur votre territoire, en amies et non en vain-

*Conclusion de ayer.*

*Portugal.*

El duque de Elchingen bloquea por todas partes la plaza de Almeida; la trinchera va luego à abrirse. La précaution que han tenido los ingleses de no poner ni un batallon suyo, ni una compania de artilleros en esta plaza, da bastante à entender que sacrifican à los portugueses que hacen entrar alli.

Parece que la adjunta proclama del principe de Essling ha sido bien recibida en Portugal.

**PORTUGUESES.**

Los ejércitos del Gran Napoleon están en vuestras fronteras, y van à entrar à vuestro territorio como amigas y

queurs. Elles ne viennent pas pour vous faire la guerre, mais pour combattre ceux qui vous portent à la faire. Portugais, ouvrez les yeux sur vos intérêts. Qu'a fait l'Angleterre pour que vous souffriez la présence de ses soldats sur votre sol? Elle a détruit vos fabriques, ruiné votre commerce et paralysé votre industrie dans la seule vue d'introduire chez vous des objets manufacturés dans ses ateliers, et de vous rendre ses tributaires. Que fait-elle aujourd'hui pour que vous embrassiez la cause injuste qui a soulevé contre elle toutes les puissances du continent? Elle vous trompe sur les résultats d'une campagne où elle ne veut rien risquer; elle se fait un rempart de vos bataillons, comme si votre sang devait être compté pour rien; elle se tient en mesure de vous abandonner quand cela conviendra à ses intérêts, dût-il en résulter des dommages pour les vôtres; et, pour mettre le comble à vos maux et à son insatiable ambition, elle envoie ses vaisseaux dans vos ports, pour emmener dans ses colonies ceux de vos enfans qui auront échappé aux dangers auxquels elle les aura exposés sur le continent. La conduite de son armée devant Ciudad-Rodrigo, ne vous dit-elle pas assez ce que vous devez attendre de semblables alliés? N'ont-ils pas excité la garnison et les malheureux habitans de cette place, par des promesses trompeuses, et ont-ils brûlé une seule amorce pour les secourir? Plus récemment encore, ont-ils jeté quelques-uns des leurs dans Almeida, si ce n'est un gouverneur chargé de vous engager à une défense aussi mal-entendue que celle de Ciudad-Rodrigo? Eh! ne vous ont-ils pas fait outrage, en mettant ainsi dans la balance un seul anglais contre six mille de votre nation? Portugais, ne vous laissez pas abuser plus long-tems; le puissant Souverain dont tant de peuples bénissent les lois, la force et le génie, veut assurer votre prospérité. Mettez-vous sous sa protection. Accueillez ses soldats en amis, et vous trouverez sûreté pour vos personnes et vos propriétés. Les maux qui résultent de l'état de guerre vous sont connus: vous savez qu'ils

no como à vencedoras. No vienen para haceros guerra, sino para combatir à aquellos que os inducen à hacerla. Portugueses, abrid los ojos acerca vuestros intereses. ¿Qué ha hecho la Inglaterra para que sufrais la presencia de sus soldados en vuestro territorio? Ella ha destruido vuestras fábricas, ha arruinado vuestro comercio, y paralizado vuestra industria con la sola idea de introducir en vuestro país géneros de sus fábricas y haceros sus tributarios. ¿Qué hace al día de hoy, para que abrazeis la injusta causa que ha solevado contra ella todas las potencias del continente? Os engaña sobre las resultas de una campaña en que nada quiere arriesgar; se hace de vuestros batallones una muralla, como si vuestra sangre no debía contarse por nada: está en observacion de abandonaros quando conviniere à sus intereses, por mas que hayan de seguirse daños à los vuestros, y para poner el colmo à vuestros males y à su insaciable ambicion; envia sus navios à vuestros puertos para llevarse à sus colonias à aquellos hijos vuestros que hubieren escapado de los peligros, à que os habrá expuesto en el continente. ¿La conducta de su ejército delante Ciudad-Rodrigo no os dice bastante lo que debeis esperar de semejantes aliados? ¿No han ellos excitado à la guarnicion, y à los infelices habitantes de aquella plaza, con promesas engañadoras, y han acaso quemado una sola mecha para socorrerles? Mas recientemente aun, ¿han metido algunos de ellos en Almeida, sino unicamente un gobernador encargado de engolfaros en una defensa tan mal entendida como la de Ciudad-Rodrigo? ¿Y bien! ¿no os han hecho tambien una afrenta, poniendo en balanza un solo ingles contra seis mil de vuestra nacion? Portugueses, no os dexeis seducir mas; el poderoso Soberano, cuyas leyes, poder y talento tantos pueblos bendicen, quiere asegurar vuestra prosperidad. Poneos baxo su proteccion. Acoged sus soldados como amigos, y hallareis seguridad para vosotros y para vuestras propiedades. Bien conoceis los males que resultan del estado de la guer-

vous menacent dans tout ce que vous avez de plus cher, dans vos enfans, vos parens, vos amis, vos fortunes et votre existence politique et privée. Prenez donc une résolution qui vous offre tous les avantages de la paix. Restez tranquilles dans vos habitations; livrez-vous à vos travaux domestiques, et ne regardez comme vos ennemis que ceux qui vous conseillent une guerre dont toutes les chances sont contre le bien de votre pays.

Ciudad-Rodrigo, le 1er. Août 1810.

*Le maréchal prince d'Essling, Commandant en chef l'armée de Portugal,*  
MASSENA.

Paris le 22 Août.

#### NOUVELLES DES ARMÉES D'ESPAGNE.

##### Andalousie.

Le général de division Gérard, jeune général d'une grande distinction, a parfaitement réussi dans l'expédition de Ronda. Les anglais étaient accourus pour soutenir les insurgés: ils les ont aussitôt abandonnés, et se sont embarqués honteusement.

Le chef de bataillon Gaud, du 100.<sup>e</sup> régiment, commandant une colonne mobile sur les frontières de l'Estremadure, se loue beaucoup de la conduite tenue par le capitaine Leclerc, du 21.<sup>e</sup> de chasseurs: les capitaines Villeneuve et Gelle, et une compagnie espagnole de Séville, dans les différentes rencontres que ses patrouilles ont eues avec les brigands.

##### Portugal.

La tranchée est ouverte devant Almeida. L'armée anglaise demeure spectatrice de nos opérations; on dirait que lord Wellington n'a d'autre objet que de faire prendre à son armée une leçon sur la manière dont on assiège et prend la place.

ra; bien sachez que os amenazan en todo lo que estimais mas, en vuestros hijos, parientes, amigos, fortunas y existencia vuestra, politica y particular. Tomad pues una resolucion que os ofrezca todas las ventajas de la paz. Quedaos quietos en vuestras habitaciones; entregaos à vuestros domésticos trabajos, y no mireis como à enemigos vuestros, sino à aquellos que os aconsejan una guerra, cuya suerte es contra el bien de vuestro pais.

Ciudad-Rodrigo, à 1.<sup>o</sup> de Agosto de 1810.

*El mariscal principe de Essling, comandante en jefe del ejército de Portugal.*  
MASSENA.

Paris 22 de Agosto.

#### NOTICIAS DE LOS EJÉRCITOS DE ESPAÑA.

##### Andalucía.

El general de division Gerard, general joven de mucha distincion, ha tenido un perfecto acierto en la expedicion de Ronda. Los ingleses habian acudido para sostener los insurgentes; al punto los abandonaron, y volvieron à embarcarse vergonzosamente.

El jefe de batallon Gaud del 100.<sup>o</sup> regimiento, comandante de una columna mobil en las fronteras de Extremadura, està muy contento del modo con que se han portado el capitan Leclerc, del 21 de cazadores, los capitanes Villanueva y Gela, y una compania española de Sevilla, en los diferentes choques que sus patrullas han tenido con los salteadores.

##### Portugal.

La trinchera està abierta delante Almeida; el ejército ingles se queda espectador de nuestras operaciones; qualquiera diria que lord Wellington no tiene otra mira sino la de que su ejército tome una leccion sobre el modo con que se sitia y toma la plaza.

Le général Reynier s'est emparé de Penamacor et de Monsanto, qui sont deux forts importants. Il les a trouvés armés de quinze pièces de canon chacun, et bien approvisionnés. Le fort de Monsanto avait sur-tout dans le pays la réputation d'être imprenable. Les portugais les ont abandonnés à l'approche des troupes françaises. "A quoi bon, disent-ils, nous enfermer dans les places, lorsque les anglais nous abandonnent?,"

#### *Vieille-Castille.*

Le lieutenant Aliberti, commandant une patrouille du côté de Villalon, a eu avec 60 hommes un engagement contre une bande dont la force était plus que quadruple de la sienne; il l'a dispersée après avoir montré la plus grande intrépidité.

#### DANEMARCK.

*Copenhague, le 28 Juillet.*

Notre gazette officielle annonce aujourd'hui, d'après des dépêches de Norwège, que cinq bricks danois se sont emparés de cinquante bâtimens qui faisaient partie du convoi anglais, et les ont amenés à Christiansand.

El general Reynier se ha apoderado de Penamacor y de Monsanto, que son dos fuertes importantes, los ha encontrado armados de quince cañones cada uno, y bien abastecidos. El fuerte de Monsanto sobre todo tenia en el pais la reputacion de inexpugnable. Los portugueses los abandonaron así que se acercaron las tropas francesas. "¿De qué sirve, dicen ellos, encerrarnos en las plazas, quando los ingleses nos abandonan?,"

#### *Castilla la vieja.*

El teniente Aliberti, comandante de una patrulla del lado de Villalon, ha tenido con 60 hombres una accion contra una bandada, cuya fuerza era mas de cuadruplicada de la suya; la ha dispersado despues de haber mostrado la mayor intrepidez.

#### DINAMARCA.

*Copenhague 28 de Julio.*

Nuestra gaceta oficial anuncia hoy, segun pliegos llegados de Noruega, que cinco faluchos daneses se apoderaron de cincuenta navios que eran parte del convoy ingles, y los llevaron a Christiansand.

### NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

#### A V I S O.

Hoy, dia 16 del corrient, se cerrará indefectiblemente la Rifa, que à beneficio de la Casa de Caridad se anunció al público con cartel de 10 del mismo. Se subscribe en los parages acostumbrados à un real de vellon por cédula.

#### *Nodriza.*

Quien necesite de una buena nodriza

jóven, la encontrará à casa del señor Durán, frente el huerto de san Francisco.

#### THÉÂTRE FRANÇAIS.

*Calina ou l'enfant du mystère*, drame en trois actes, suivi du *Calife de Bagdad*, opéra en un acte, musique de Boyeldieu.

#### TEATRO FRANCES.

*Celina ó el hijo del misterio*, drama en tres actos, seguido del *Califa de Bagdad*, opéra en un acto, música de Boyeldieu.